Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►B **KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2058/96,**

28. oktoober 1996,

millega avatakse CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks ettenähtud CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluva purustatud riisi tariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine

(EÜT L 276, 29.10.1996, lk 7)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►M1	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1950/2005, 28. november 2005	L 312	18	29.11.2005
►M2	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1996/2006, 22. detsember 2006	L 398	1	30.12.2006
►M3	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2019/2006, 21. detsember 2006	L 384	48	29.12.2006

Käesolev konsolideeritud versioon sisaldab viiteid Euroopa arveldusühikule ja/või eküüle, mida alates 1. jaanuarist 1999 peaks käsitlema viitena eurole – nõukogu määrus (EMÜ) nr 3308/80 (EÜT L 345, 20.12.1980, lk 1) ja nõukogu määrus (EMÜ) nr 1103/97 (EÜT L 162, 19.6.1997, lk 1).

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2058/96,

28. oktoober 1996,

millega avatakse CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks ettenähtud CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluva purustatud riisi tariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 GATTi XXIV artikli lõike 6 alusel toimunud läbirääkimiste tulemusena koostatud CXL loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta, [1] eriti selle artiklit 1,

ning arvestades, et:

eespool nimetatud kontsessioonide hulgas on CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks ettenähtud CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluva purustatud riisi iga-aastane tollimaksu nullmääraga tariifikvoot 1 000 tonnile;

nimetatud kvoodi nõuetekohase haldamise tagamiseks on vaja sätestada taotluste esitamise ja litsentside andmise erieeskirjad; need eeskirjad täiendavad komisjoni määruse (EMÜ) nr 3719/88, [2] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2137/95, [3] sätteid või kehtestavad neist erandeid;

on vaja ette näha erisätted, et tagada imporditud purustatud riisi kasutamine ainult ettenähtud otstarbeks; tollimaksust vabastamise tingimuseks tuleks seada, et importija esitab riisi ettenähtud kasutusega seotud kohustuse ja sissenõudmata tollimaksuga võrdse tagatise; kvoodi nõuetekohane haldamine eeldab, et töötlemiseks antakse piisavalt aega; kauba lähetamisel koostab kaubad vabasse ringlusse lubanud liikmesriik vastavalt komisjoni määrusele (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, [4] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1676/96 [5] kontrolleksemplari T5, mis on nõuetekohane töötlemistõend; kui töötlemine leiab aset kaubad vabasse ringlusse lubanud liikmesriigis, võib töötlemist tõendada samaväärse siseriikliku dokumendiga;

kuigi tagatise eesmärk on impordil tekkinud tollivõla maksmise tagamine, peaks tagatise vabastamine olema paindlik;

tuleks märkida, et komisjoni 23. mai 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1162/95 (millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamiseks, [6] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1527/96 [7] kohaldatakse impordi suhtes käes-oleva määruse raames;

kvoodi nõuetekohaseks haldamiseks peaks piisama impordilitsentsi tagatisest, mis on 25 eküüd tonni kohta;

käes-oleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

---

([1]) EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.
([2]) EÜT L 331, 2.12.1988, lk 1.
([3]) EÜT L 214, 8.9.1995, lk 21.
([4]) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.
([5]) EÜT L 218, 28.8.1996, lk 1.
([6]) EÜT L 117, 24.5.1995, lk 2.
([7]) EÜT L 190, 31.7.1996, lk 23.

▼B

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Vastavalt käes-oleva määruse sätetele avatakse CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks kasutatava CN-koodi 1006 40 alla kuuluva purustatud riisi iga-aastane tollimaksu nullmääraga tariifikvoot 1 000 tonnile.

▼M3

Kvoodi järjekorranumber on 09.4079.

Kohaldatakse komisjoni määruseid (EÜ) nr 1291/2000, ([1]) 1342/2003 ([2]) ja 1301/2006 ([3]), kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

▼B

Artikkel 2

1. Impordilitsentsi taotlus käsitleb 5–500tonniseid purustatud riisi koguseid.

▼M3

Impordilitsentsi taotlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele iga nädala esmaspäeval hiljemalt kell 13.00 Brüsseli aja järgi. 2007 aastal algab esimeste taotluste esitamise ajavahemik 2007. aasta esimesel tööpäeval ja lõpeb hiljemalt 8. jaanuaril 2007, ja esimene esmaspäev, mil impordilitsentsi taotlused tuleb edastada komisjonile kooskõlas artikli 4 punktiga a, on 8. jaanuar 2007.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1 võib taotleja esitada rohkem kui ühe litsentsitaotluse kvoodi kehtivusperioodi kohta. Taotleja tohib siiski esitada ainult ühe litsentsitaotluse nädalas.

▼B

3. Impordilitsentsi taotluse ja litsentsi lahtrisse 7 märgitakse päritoluriik ja sõna "jah" tähistatakse ristiga.

4. Litsentsitaotlusel ja litsentsil peab olema:

▼M1

a) lahtris 20 üks I lisas loetletud kannetest;

b) lahtris 24 üks II lisas loetletud kannetest.

▼B

5. Olenemata määruse (EÜ) nr 1162/95 artiklist 10 on impordilitsentsi tagatis vastavalt käes-olevale määrusele 25 eküüd tonni kohta.

▼M3

Artikkel 3

1. Kui konkreetse nädala jooksul taotletud kogused ületavad kvoodi alusel kättesaadava koguse, kinnitab komisjon hiljemalt neljandal tööpäeval pärast viimast selleks nädalaks taotluste esitamise päeva jaotuskoefitsiendi kõnealuse nädala jooksul taotletud kogustele, lükkab tagasi järgmiste nädalate kohta esitatud taotlused ning katkestab impordilitsentside väljaandmise kuni jooksva aasta lõpuni.

Kui esimese lõigus osutatud jaotuskoefitsient toob kaasa ühe või mitu alla 20-tonnist kogust taotluse kohta, jaotab liikmesriik liisuheitmisega asjaomaste ettevõtjate vahel kõik need kogused 20-tonniste partiidena ning ülejäänud koguse võrdselt 20-tonniste partiide vahel. Kui alla 20-tonniste koguste lisamisel ei moodustu siiski 20-tonniseid partiisid, jaotab liikmesriik ülejäänud koguse võrdselt ettevõtjate vahel, kellel on 20-tonniste või suuremate partiide litsents.

([1]) EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.
([2]) ELT L 189, 29.7.2003, lk 12.
([3]) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

▼M3

Kui pärast teise lõigu kohaldamist on kogus, millele antakse litsents välja, väiksem kui 20 tonni, võib ettevõtja võtta tagasi litsentsitaotluse kahe tööpäeva jooksul pärast jaotuskoefitsienti määrava määruse jõustumist.

2. Impordilitsents antakse välja kaheksandal tööpäeval pärast viimast päeva, mil tuleb esitada komisjonile teatis litsentsitaotluste kohta, nagu on sätestatud artikli 4 punktis a.

Artikkel 4

Liikmesriigid edastavad komisjonile elektroonilisel teel:

a) litsentsitaotluste esitamise viimasel päeval hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi teabe impordilitsentside taotluste kohta, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis a, sh taotlustes esitatud kogused kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa;

b) hiljemalt teisel tööpäeval pärast impordilitsentside väljaandmist teabe väljaantud litsentside kohta, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis b, sh impordilitsentsi saanud kogused kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa;

c) hiljemalt iga kuu viimasel päeval üldkogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse nimetatud kvoodi alusel üle-eelmise kuu jooksul, kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa. Kui ajavahemiku jooksul ei ole vabasse ringlusse lubatud mingeid koguseid, siis saadetakse tühiteatis.

▼B

Artikkel 5

1. Tollimaksust vabastamise tingimus on:

a) kaupade vabasse ringlusse lubamisel esitab importija kirjaliku kohustuse selle kohta, et kõik deklareeritud kaubad töödeldakse kuue kuu jooksul pärast vabasse ringlusse lubamist nii nagu litsentsi lahtris 20 on märgitud;

b) kaupade vabasse ringlusse lubamisel esitab importija tagatise, ►M3 mis on võrdne nõukogu määruse (EÜ) nr 1785/2003 ([1]) artikliis 11d ◄ purustatud riisile kehtestatud tollimaksuga.

2. Kaupade vabasse ringlusse lubamisel näitab importija töötlemiskohana kas töötlemisettevõtte ja liikmesriigi nime või kuni viis erinevat töötlemisettevõtet. Riisi lähetamisel tuleb lähteliikmesriigis koostada kontrolleksemplar T5, mis vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2454/93 on ka nõuetekohane töötlemistõend.

Kui töötlemine leiab aset kaubad vabasse ringlusse lubanud liikmesriigis, võib töötlemist tõendada samaväärse siseriikliku dokumendiga.

3. Kontrolleksemplaris T5 peab olema:

▼M1

a) lahtris 104 üks III lisas loetletud kannetest;

b) lahtris 107 üks IV lisas loetletud kannetest.

▼B

4. Välja arvatud vääramatu jõu korral, vabastatakse lõike 1 punktis b nimetatud tagatis siis, kui importija tõendab kaubad vabasse ringlusse lubanud liikmesriigi pädevale asutusele, et kogu vabasse ringlusse lubatud riis on töödeldud impordilitsentsil nimetatud tooteks. Töötlemine loetakse toimunuks, kui lõike 1 punktis a näidatud tähtaja jooksul on toodet töödeldud kas ühes või enamas artikli 5 lõikes 2 nimetatud

([1]) ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.

▼B

ettevõttele kuuluvas ning sealsamas nimetatud liikmesriigis asuvas tehases või samas sättes nimetatud tehases või ühes neist tehastest.

Kui vabasse ringlusse lubatud riisi ei ole kindlaksmääratud tähtaja jooksul töödeldud, vähendatakse vabastatud tagatist 2 % võrra iga tähtaega ületava päeva kohta.

5. Töötlemistõend esitatakse pädevale asutusele kuue kuu jooksul pärast töötlemistähtaja lõppemist.

Kui tõendit ei esitata käes-olevas lõikes sätestatud tähtaja jooksul, vähendatakse lõike 1 punktis b nimetatud tagatist, millest vajaduse korral lahutatakse lõike 4 teises lõigus sätestatud protsent, 2 % võrra iga tähtaega ületava päeva kohta.

Vabastamata jäetav tagatise osa arvestatakse tollimaksuna.

Artikkel 6

1. Olenemata määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõikest 4 ei või vabasse ringlusse lubatud kogus ületada kogust, mis on märgitud impordilitsentsi lahtritesse 17 ja 18. Litsentsi lahtrisse 19 märgitakse arv 0.

▼M3

_____

▼B

Artikkel 7

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼M2

I LISA

Artikli 2 lõike 4 punktis a osutatud kanded

— *bulgaaria keeles*: Натрошен ориз с код по КН 1006 40 00, предназначен за производство на хранителни заготовки с код по КН 1901 10

— *hispaania keeles*: Partidos de arroz, del código NC 1006 40 00, destinados a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10

— *tšehhi keeles*: Zlomková rýže kódu KN 1006 40 00 pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10

— *taani keeles*: Brudris, henhørende under KN-kode 1006 40 00, bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10

— *saksa keeles*: Bruchreis des KN-Codes 1006 40 00, bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10

— *eesti keeles*: CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluv purustatud riis CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks

— *en grec*: Θραύσματα ρυζιού υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, που προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10

— *inglise keeles*: Broken rice of CN code 1006 40 00 for production of food preparations of CN code 1901 10

— *prantsuse keeles*: Brisures de riz, relevant du code NC 1006 40 00, destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10

— *itaalia keeles*: Rotture di riso, di cui al codice NC 1006 40 00, destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10

— *läti keeles*: Šķeltie rīsi, uz kuriem attiecas KN kods 1006 40 00, kas paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10

— *leedu keeles*: KN kodu 1006 40 00 klasifikuojami skaldyti ryžiai, skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai

— *ungari keeles*: A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszerkészítmények előállítására szánt, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs

— *malta keeles*: Ross miksur tal-kodiċi NK 1006 40 00 għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi NK 1901 10

— *hollandi keeles*: Breukrijst van GN-code 1006 40 00, voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10

— *poola keeles*: Ryż łamany objęty kodem NC 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem NC 1901 10

— *portugali keeles*: Trincas de arroz do código NC 1006 40 00, destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10

— *rumeenia keeles*: brizură de orez având codul NC 1006 40 00 destinat producției de preparate alimentare având codul NC 1901 10

— *slovaki keeles*: Zlomková ryža spadajúca do kódu KN 1006 40 00 na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10

— *sloveeni keeles*: Lomljen riž z oznako KN 1006 40 00 za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10

— *soome keeles*: CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikkoutuneet riisinjyvät CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi

▼**M2**

— *rootsi keeles*:	Brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00, avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10.

▼**M2**

II LISA

Artikli 2 lõike 4 punktis b osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles*: Освободено от мито [Регламент (ЕО) № 2058/96]

— *hispaania keeles*: Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) nº 2058/96]

— *tšehhi keeles*: Osvobozeno od cla (nařízení (ES) č. 2058/96)

— *taani keeles*: Toldfri (Forordning (EF) nr. 2058/96)

— *saksa keeles*: Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2058/96)

— *eesti keeles*: Tollimaksuvaba (Määrus (EÜ) nr 2058/96)

— *kreeka keeles*: Απαλλαγή δασμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96]

— *inglise keeles*: Free of customs duty (Regulation (EC) No 2058/96)

— *prantsuse keeles*: Exemption du droit de douane [règlement (CE) nº 2058/96]

— *itaalia keeles*: Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2058/96]

— *läti keeles*: Atbrīvots no muitas nodokļa (Regula (EK) Nr. 2058/96)

— *leedu keeles*: Muitas netaikomas (Reglamentas (EB) Nr. 2058/96)

— *ungari keeles*: Vámmentes (2058/96/EK rendelet)

— *malta keeles*: Eżenti mid-dazju doganali (Regolament (KE) Nru 2058/96)

— *hollandi keeles*: Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2058/96)

— *poola keeles*: Wolne od opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2058/96)

— *portugali keeles*: Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) n.º 2058/96]

— *rumeenia keeles*: Scutit de drepturi vamale [Regulamentul (CE) nr. 2058/96]

— *slovaki keeles*: Oslobodené od cla (nariadenie (ES) č. 2058/96)

— *sloveeni keeles*: Carine prosto (Uredba (ES) št. 2058/96)

— *soome keeles*: Tullivapaa (asetuksen (EY) N:o 2058/96)

— *rootsi keeles*: Tullfri (Förordning (EG) nr 2058/96).

▼M2

III LISA

Artikli 5 lõike 3 punktis a osutatud kanded

— *bulgaaria keeles*: Предназначени за производство на хранителни заготовки с код по КН 1901 10

— *hispaania keeles*: Destinadas a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10

— *tšehhi keeles*: Pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10

— *taani keeles*: Bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10

— *saksa keeles*: Bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10

— *eesti keeles*: CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks

— *kreeka keeles*: Προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10

— *inglise keeles*: For production of food preparations of CN code 1901 10

— *prantsuse keeles*: Destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10

— *itaalia keeles*: Destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10

— *läti keeles*: Paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10

— *leedu keeles*: Skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai

— *ungari keeles*: A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszerkészítmények előállítására szánt

— *malta keeles*: Għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi KN 1901 10

— *hollandi keeles*: Bestemd voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10

— *poola keeles*: Do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem NC 1901 10

— *portugali keeles*: Destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10

— *rumeenia keeles*: Destinat producției de preparate alimentare având codul NC 1901 10

— *slovaki keeles*: Na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10

— *sloveeni keeles*: Za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10

— *soome keeles*: Tarkoitettu CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistukseen

— *rootsi keeles*: Avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10.

▼**M2**

IV LISA

Artikli 5 lõike 3 punktis b osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles*: Член 4 от Регламент (ЕО) № 2058/96

— *hispaania keeles*: Reglamento (CE) nº 2058/96 - artículo 4

— *tšehhi keeles*: Článek 4 nařízení (ES) č. 2058/96

— *taani keeles*: Forordning (EF) nr. 2058/96 - artikel 4

— *saksa keeles*: Verordnung (EG) Nr. 2058/96 - Artikel 4

— *eesti keeles*: Määruse (EÜ) nr 2058/96 artikkel 4

— *kreeka keeles*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96 - άρθρο 4

— *inglise keeles*: Article 4 of Regulation (EC) No 2058/96

— *prantsuse keeles*: Règlement (CE) nº 2058/96 - article 4

— *itaalia keeles*: Regolamento (CE) n. 2058/96 - articolo 4

— *läti keeles*: Regulas (EK) Nr. 2058/96 4. pants

— *leedu keeles*: Reglamento (EB) Nr. 2058/96 4 straipsnis

— *ungari keeles*: A 2058/96/EK rendelet – 4. cikk

— *malta keeles*: Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2058/96

— *hollandi keeles*: Verordening (EG) nr. 2058/96, artikel 4

— *poola keeles*: Art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2058/96

— *portugali keeles*: Regulamento (CE) n.º 2058/96 - artigo 4.º

— *rumeenia keeles*: Regulamentul (CE) nr. 2058/96, articolul 4

— *slovaki keeles*: Článok 4 nariadenia (ES) č. 2058/96

— *sloveeni keeles*: Člen 4 Uredbe (ES) št. 2058/96

— *soome keeles*: Asetuksen (EY) N:o 2058/96 - 4 artikla

— *rootsi keeles*: Förordning (EG) nr 2058/96 - artikel 4.

▼B